私
た
ち
が
偶

然
投
げ
込
ま

れ
て
い
る
こ
の
宇
宙
の
広
さ
も

時
間

も「無

限」と

思
わ
れ
て
い
ま

す。し

か

し、私

た
ち
が
い
ま

知
っ
て
い

る「私

た
ち

の
宇

宙」は、実

際

は、私

た
ち
が
ま
だ
知
ら
な

い、あ

る
い

は、永

劫
に
知

り得
な

い「無

限
の
宇

宙」の

な
か

の「た

っ
た
ひ
と

つ」の

宇
宙
に
す
ぎ
な

い
と

考
え
ぎ
る
を
得
な
い
か
も
し

れ
ま

せ

ん。

そ
ん

な「私

た
ち
の
宇

宙」の

始

まりか
ら、そ

して、こ

の
地
球
上
に
誕

生
し
た
最
初
の
単
細
胞
か

ら「す

べ
て
の
生

物」が

長く、長く、広く、広く

生
ま

れ
つ
づ
け
て
き
ま
し

た。

地
球
上
に
い
る

生

物(自
然

物)は、み

ん
な
共
通
の
遺伝
子
を
持
っ
て

い
ま
す

が、私

た
ち
人
間
と

は

コミュ

ニ
ケ
ー

ション

が
出
来
ま

せ

ん。

し
か

し、ア

ー

ティストた

ち

は、共

に
生
き
る
そ
の
生

物(自
然

物)の

エ
ッ

セ
ン
ス
ひ
と

つ
ひ
と

つ
を
見
つ
め
ま

す。そ

して、ア

ー

ティストた

ち

は、内

な
る

極
小
の
宇
宙
か
ら

無
限
大
の
宇
宙
へ
と

想
い
を
巡
ら

せ
ま

す。

宇
宙
へ
の
旅

は、私

た
ち

の「ゆ

め
の

中」で

は
と

て
も

近
い
存
在
で

す。

宇
宙
へ
の

入り回
は、わ

た
し
た
ち
自

身
と

最
も

身
近
に
あ
る
も
の
か
も
し

れ
ま

せ

ん。

The cosmosin which we happened to be thrown into is

thoughtto have“ infinite"space and tirne. However,we

wouid have to think that``the cosmos"、″e presently know is

actua‖ y“ merely one"in the ``boundless cosmos"we do not

yet fu‖ y know,or which is forever unknowable.

From the genesis of“ the cosmos"that we know,and ever

since the very first single ce‖ organism was born on this

earth,“ a‖ forms ofiife"have continued to be born through

many eons and in areas far and wide.

Despite the fact that life forrns on earth (natural obieCtS)

a‖ share conlmon genes,they are unable to conlmunicate

with us humans.

Nevertheless,artists focus on each and every essence of

the!re fOrms(natura1 0Ц ects)that we coexist w■h.

in addition,it is in the artist' s nature to ruminate about the

cosmos,from the innermost microcosm to the infinitude of

the cosmos.

The iOurney to the boundless cosmos is within reach“in our

dreams." it rnight be that the threshold ofthe cosmos is

somewhere ciosestto our own selves.
ア

ストリ

ッ

ド・コ

ッ

ペ

ハsfrl齢″e

ドイツベルリン在
住。近

年の主な個

展に「konfabu asi」ギャラ

リー石摺(松

本
東

京、2020年)、「Spontaneous ParadたeJ Gale百e

lnga Kondeyne(ベ

ルリン、2020年)、「Un‖ Jed」LAGE EGAL(ベ

ルリン、2019年)、「konfabu asL Lostgens(クアラルンプール、

2019年)、「Fusrorm」Ga ette Carolyn He nz(八ンプルグ、2016

年)、「Astttd KOppe一New Work」Gal ery Joo(フィラデルフィ

ア、2016年)があり、2021年は佐

倉
市
立
美
術

館(千葉)グ

ループ展

「カオスモス6沈黙の春に」にも参

加、欧

米、アジアでその作品は幅

広く紹

介されている。パブリックコレクションはドイツのベ

ルリ

ン美
術

館、ベ

ルリン芸

術アカデミー、国立

版
画
素
描

館、ハンブルグ

美
術

館、ドナウエッシングン市のミュージアム・アートプラス、韓

国光

州
広
域

市のヨンウン現

代
美
術

館など

樫見菜
々

子Nanσ
々O tts力fm′

札
幌
市
在

住。自身と事

物・現

象との距

離を測りながら、そ

こに現れる境

界
や

潜む気
配、痕

跡について考
察し、刺

繍

による平

面

作品やインスタレーションを制

作している。

主な展

覧

会に、2020年「―雪と光のプロジェクトーさっ

ぽろユキテラス2020」

札
幌
市

北3条

広

場"アカプラ・、

2019年「night birdJ Ga ery Camela東

京、2015年

「知

覚されるアート」モエレ沼公園ガラスのビラミッド

2F、2014年「セプン・ストーリーズ」本

郷
新
記
念
札
幌
彫
刻

美
術

館、「真

資
在
他

方Reality s Somewhere out

there」CRANE GALLERY台

湾など

斎藤
ち
さ

とOなοめS″め

千
葉
県
在
住

1996年
女
子
美
術
大
学
大
学
院
修
士
課
程
美
術
研
究
科
版
画
研
究
領
域

修了

2007年より東

京
農
業
大
学
農
学
部
非
常
勤
講
師

〈過

去に参

加した主な展

覧

会〉

2004年セゾン現

代
美
術

館「ART TODAY 2004」

2005年府中市

美
術

館にて公開制
作と展

示

2010年国立

新
美
術

館「アーティストフアイル2010-現

代の作
家たち」

2011年
松
戸
市
立
博
物

館「松
戸の美

術100年

史J

201213年
府中市

美
術

館r虹の彼

方こことどこかをつなぐ、アー

ティストたちとの遊

飛

行J

202021年
府中市

美
術

館「公開制作の20年」

その他、原田直
子と日本

茶
喫

茶イベント『ぜん′3ヽわすれる』を不

定
期

開催、個

展グループ展

多
数

澁
谷
俊

彦Tos力

肋

秋OSわ
めυyσ

札
幌
市
在
住

1993年第7回
橋
の
美
術

賞「大

賞J(坂

出
市

民
美
術
館
香
川

県)作
品
収
蔵

個

展55回(本L幌

東
京
名
古
屋
京

都。大

阪

ニューヨーク)

毎
冬

スノー

パレットプロジェクトを道

内
各

地で開催
いし幌」ヽ樽

千歳

苫小牧
帯広)

1998年

第24回ドイツオランダ

ベ

ルギー

2017年

2014年

2019年

2020年

2021年
美
術
賞

展「優

秀

賞J

北
海
道
文
化
奨
励
賞

札
幌
文
化
奨
励
賞

Northern Art Collaboraton 2019 n Tampere(タンペレフィンランド)

森
の
オ
ー

プンギ

ヤラリー〈大きな

木〉澁

谷
俊
彦

展(真

鍋
庭
園
帯
広
市)

金
剛

ネイチャーアートビエンナ

ーレビデ

オ

展(ヨミサン自然芸

術
公
園
韓
国)

イコ回

の

森ミーツアート(苫

小

牧イコ回

の

森)2019～

Translated by Taeko Nanpei

徊篠友香子

狗々σ々ο So″,

神

奈り1県

在
住

武
蔵
野
美
術
大
学
大
学
院

修了神

戸
芸

術
工
科
大
学
准
教
授

2003年ジャパンクリエ

ーション

テキ

スタイルコンテストグランプ

リ経
済
産
業
大
臣

賞受
賞

2012年 Crat Boston Spttng/

USA Award of Exce‖ ence受

賞

2017年 PhHadelphia Museum

of Art Craft Show/USA

Exce‖ ence in Fiber Prize受

賞

2018年「Arch6J個

展/MECUM1 0GITA Ga ery

2019年
企
画

展:越

境する工

芸
金

沢21世

紀
美
術
館

20192020年 Asia― Europe Fiber An lV

巡回展

ベ

ルギー・ドイツデン

マ

ークリトアニア

2020年「A etheia」

個

展/巻
房、他

濱
田
富

貴F1/灯

肋

“

σdα

東
京
都
在
住

2000年
武
蔵
野
美
術
大
学
大
学
院
造
形
研
究
科
美
術
専
攻
版

画コース修了

200910年

平

成21年

度
文
化
庁
新
進
芸
術
家
海
外
研
修

員/ユ

パスキュラフィンランド

2018年 Artica Svalbard Artist n Residence

/ス

ヴァルバード諸島

ロ

ングイェール

ビー

ン・ノル
ウェー

〈近
年
の
展
覧
会)

2007年「あおもり国

際版

画トリエンナ

ーレ2007展」【大

賞受

賞】国
際芸術

センター

青
森

2011年「第8回

高
知
国

際版

画トリエンナ
ーレ」【佳

作

賞】(同

賞05)い

の

町紙
の
博

物館

2014年「17th DOMAN明日展

―未

来を担う美術

家

たち文

化
庁

芸術
家
在

外研
修
の

成

果」国立

新

美術館/東

京

2018年「クラクフ国

際版

画トリエンナ

ーレ2018」Ma n Exh bkion【

特別
賞】

/クラクフポ
ーランド

2019年「第4回Douro Globa Pttnt 2019展」招

待
出

品/ドウロポ
ルトガル

2021年「Avan‖ GraphにJJ Gderla Druもtvo‖ kov輛h umetnkov招

待
出
品

/リュプリアナ

スロベ
ニア

山
川
美

雪M″υ灯力mο

たο囮

千
葉
県
在
住

1995年
武
蔵
野
美
術
短
期
大
学
部
卒
業

茨
城
県
工
業
技

術センター窯

業
指
導

所に

て研

修、修了

2000年
個

展/伊

勢
丹

松戸

(千
葉

県松戸)

2004,06,08,09,10,12,14,16,18,21年

個

展/巷
房(東
京
銀
座)

2015,17,19年

個

展/ゲイツインギ

ヤラリー

宇

(千
葉

県松戸)

2019年 2人

展/ギヤラリーカフェジャローナ(東

京
赤
坂)

2020年 2人

展/ギャラリーshe‖ 102(東

京
吉
祥

寺)

個展/ギヤラリー

カ

フェジャロ

ー

ナ(東

京赤坂)